

BA 410



BRUGERMANUAL
ORIGINALE VEJLEDNINGER

DK

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA
ALKUPERÄISET OHJEET

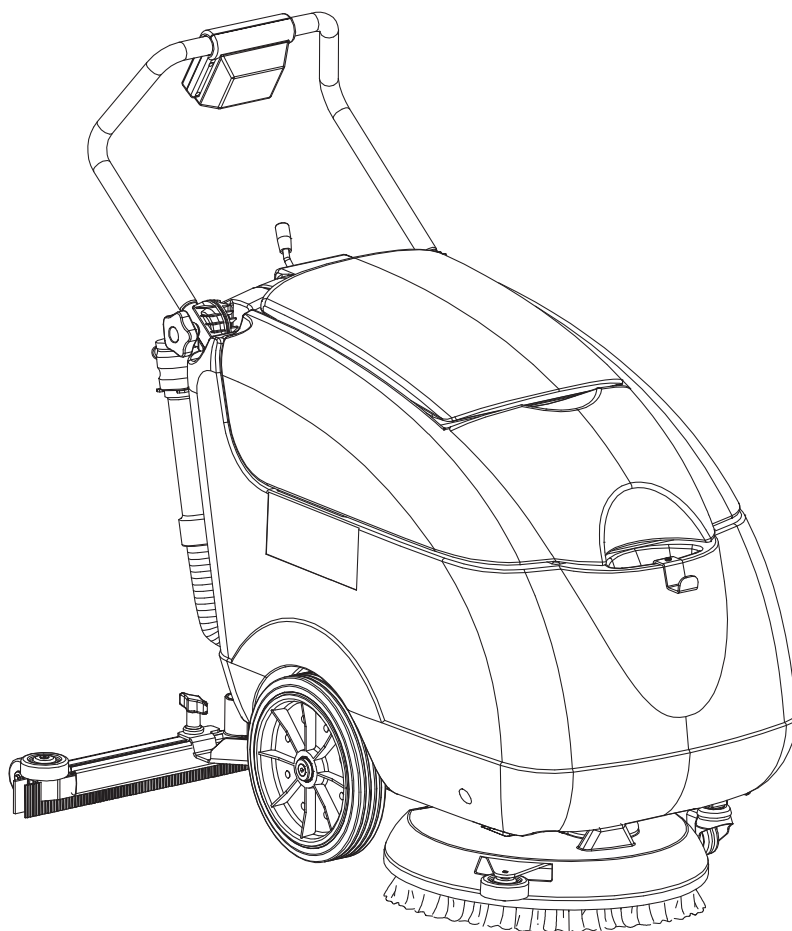
FIN

BRUKERHÅNDBOK
OPPRINNELIGE INSTRUKSJONER

N

BRUKSANVISNING
URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONER

S



909 5683 000

Edition 4 2009-11

Сертификат за съответствие	Conformity certificate	Declaração de conformidade
Osvědčení o shodě	Πιστοποιητικό συμμόρφωσης	Deklaracja zgodności
Konformitätserklärung	Megfelelősségi nyilatkozat	Certificat de conformitate
Overensstemmelsescertifikat	Dichiarazione di conformità	Заявление о соответствии
Declaración de conformidad	Atitikties deklaracija	Överensstämmelsecertifikat
Vastavussertifikaat	Atbilstības deklarācija	Certifikát súladu
Déclaration de conformité	Konformitetssertifisering	Certifikat o ustreznosti
Yhdenmukaisuustodistus	Conformiteitsverklaring	Uyumluluk sertifikası

Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

BA 410

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Τυππι / Type / Τύπος / Típus / Tipo / Típas / Típs / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seriennummer / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljallaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти.	GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards.	P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas.
CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi a normami.	GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.	PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami.
D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden.	H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre.	RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde.
DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.	I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard.	RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами.
E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares.	LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų.	S Underteknad intygat att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder.
EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega.	LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem.	SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami.
F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes.	N Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder.	SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan.	NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards.	TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar.

EC Machinery Directive 2006/42/EC	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 294, EN 349, EN 982
EC Low Voltage Directive 2006/95/EC	EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366
EC EMC Directive 2004/108/EC	EN 55014-1, EN 55014-2

Manufacturer: **Nilfisk-Advance S.p.a.**
Authorized signatory: Franco Mazzini, General Mgr
Date: Signature:

Address: Strada Comunale della Braglia, 18, 26862 GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INTRODUKTION	2
SYFTE OCH INNEHÅLL I DENNA MANUAL.....	2
MÅL.....	2
HUR MANUALEN BÖR FÖRVARAS.....	2
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	2
IDENTIFIKATIONSDATA	2
ÖVRIGA REFERENSMANUALER	2
RESERVDELAR OCH UNDERHÅLL	3
FÖRÄNDRINGAR OCH FÖRBÄTTRINGAR.....	3
ANVÄNDARMÖJLIGHETER	3
PRAXIS.....	3
UPPACKNING/LEVERANS	3
SÄKERHET.....	4
SYMBOLER.....	4
ALLMÄNNA INSTRUKTIONER	4
MASKINBESKRIVNING	6
MASKINSTRUKTUR	6
KONTROLLPANEL	8
TILLBEHÖR/TILLVAL.....	8
TEKNISKA DATA	9
KOPPLINGSSCHEMA.....	10
ANVÄNDNING	11
BATTERIKONTROLL-/INSTÄLLNING PÅ EN NY MASKIN	11
INSTÄLLNING AV BATTERITYP (VÅT ELLER GEL)	12
INNAN DU STARTAR MASKINEN	13
START OCH STOPP AV MOTORN	14
MASKINDRIFT (SCRUBBING/DRYING).....	15
MASKINTRANSPORT-/PARKERING.....	16
ATT TÖMMA TANKEN.....	16
NÄR MASKINEN ANVÄNTS.....	17
ATT AVLÄGSNA VATTENÅTERSTÄLLNINGSTANKEN.....	17
OM MASKINEN INTE ANVÄNDS PÅ LÄNGE	17
FÖRSTA ANVÄNDNINGSTIDEN.....	17
UNDERHÅLL	18
TABELL FÖR REGELBUNDET UNDERHÅLL.....	18
RENGÖRING AV GUMMISKRAPA.....	19
KONTROLL OCH BYTE AV GUMMISKRAPANS BLAD.....	19
RENGÖRING AV BORSTE.....	20
RENGÖRING AV TANK OCH INSUGSGALLER	20
RENGÖRING AV LÖSNINGSMEDELSFILTRET	21
JUSTERING MASKINHASTIGHET	21
ATT LADDA BATTERIET	22
KONTROLL/BYTE AV SÄKRING.....	23
FELSÖKNING	23
KASSERING	24

INTRODUKTION

**OBS!***Siffrorna inom parentes hänvisar till komponenter som visas i kapitlet Maskinbeskrivning.*

SYFTE OCH INNEHÅLL I DENNA MANUAL

Syftet med denna manual är att tillhandahålla användaren med all nödvändig information för att kunna använda maskinen på ett säkert och autonomt sätt. Den innehåller information om tekniska egenskaper, säkerhet, användning, förvaring, underhåll, reservdelar och återvinning.

Innan något arbete utförs med maskinen, måste användare och kvalificerade tekniker läsa denna manual noggrant. Kontakta Nilfisk om du har frågor med avseende på hur instruktionerna skall tolkas och för ytterligare information.

MÅL

Denna manual är avsedd för användare och tekniker som är kvalificerade att utföra maskinunderhåll.

Användare får inte utföra underhåll som är förbehållen kvalificerade tekniker. Nilfisk är inte ansvarigt för skador som uppkommer i samband med överträdelse av denna restriktion.

HUR MANUALEN BÖR FÖRVARAS

Denna instruktionsmanual bör förvaras i närheten av maskinen, i ett lämpligt fack, långt från vätskor och andra ämnen som kan skada den.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Försäkran om överensstämmelse, som levereras med maskinen, intygar maskinen uppfyller gällande lagar.

**OBS!***Två kopior av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse bifogas med maskindokumentationen.*

IDENTIFIKATIONSDATA

Maskinmodell och serienummer finns markerade på skylten (1).

Maskinens årsmodell finns i försäkran om överensstämmelse och framgår även av de två första siffrorna i maskinens serienummer.

Denna information är bra att ha till hands när du behöver reservdelar till maskinen. Använd nedanstående tabell för att skriva ner maskinens identifikationsdata.

MASKINENS modell
MASKINENS serienummer

ÖVRIGA REFERENSMANUALER

- Användarmanual för den elektroniska batteriladdaren (om levererad med maskinen), skall betraktas som en väsentlig del av denna manual
- Reservdelslista (levereras med maskinen)
- Servicemanual (som kan konsulteras hos alla Nilfisk Servicecenter)

RESERVDELAR OCH UNDERHÅLL

Alla nödvändiga användar-, underhålls- och reparationsarbeten skall utföras av kvalificerad personal eller av Nilfisk Servicecenter. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Kontakta Nilfisk för service eller för att beställa reservdelar och tillbehör. Glöm inte ange modell- och serienummer.

FÖRÄNDRINGAR OCH FÖRBÄTTRINGAR

Nilfisk förbättrar hela tiden sina produkter och förbehåller sig rätten att göra förändringar och förbättringar efter godtycke utan att vara tvungna att anbringa sådana fördelar till nyligen sålda maskiner. Förändringar och/eller ytterligare tillbehör måste godkännas och utföras av Nilfisk.

ANVÄNDARMÖJLIGHETER

Dessa skurmaskiner används för att rengöra (skura och torka) underlag som är plana och stadiga, i privat eller industriell miljö, på ett säkert sätt av en kvalificerad användare. Skurmaskiner får inte användas för rengöring av mattor eller heltäckningsmattor.

PRAXIS

Framåt, bakåt, främre, bakre, vänster eller höger är termer som används med avseende på användarens position, dvs. i körläge med händerna på styrstången (2).

UPPACKNING/LEVERANS

Följ instruktionerna som finns på kartongen för att packa upp maskinen försiktigt.

När maskinen levereras, kontrollera att kartong och maskin inte skadats under transport.

Om skadan är synlig, behåll förpackningen och låt transportören inspektera den. Kontakta transportföretaget omedelbart så att skadeanmälan kan göras.

Kontrollera så att följande artiklar levererats med maskinen:

- Tekniska dokument:
 - Användarmanual skurmaskin
 - Manual till elektronisk batteriladdare (om sådan är installerad på maskinen)
 - Reservdelslista för skurmaskin
- Nr. 1 40 A lamellär säkring
- (Endast för maskiner som levereras utan batterier)
 - Nr. 1 röd kontakt med anslutningsstift

SÄKERHET

Följande symboler visar eventuellt farliga situationer. Läs denna information noggrant och vidtag nödvändiga åtgärder för att skydda människor och föremål.

Användarens samarbete är nödvändigt för att förhindra skador. Inget förebyggande olycksprogram är effektivt utan ett fullständigt samarbete med den person som är ansvarig för maskinens drift. De flesta olyckor som sker på en fabrik, under arbete eller transport, orsakas av att de enklaste regler inte följs. En försiktig användare är den bästa garantin mot olyckor och är nödvändig för framgångsrika förebyggande säkerhetsföreskrifter.

SYMBOLER

**FARA!**

Indikerar en farlig situation med risk att dö för användaren.

**VARNING!**

Indikerar en potentiell personskaderisk.

**SE UPP!**

Indikerar en varning eller anmärkning som har att göra med viktiga eller användbara funktioner. Beakta särskilt avsnitt som är markerade med denna symbol.

**OBS!**

Indikerar en varning som har att göra med viktiga eller användbara funktioner.

**KONSULTERING**

Det indikerar att det är nödvändigt att konsultera snabbstartguiden innan du utför något arbete.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

Specifika varningar om eventuella skador för människor och maskin visas nedan.

**FARA!**

- *Innan du utför underhåll, reparationer, rengöring eller byten, vrid huvudbrytaren till "0" och koppla, om nödvändigt, bort batteriet.*
- *Denna maskin får endast användas av korrekt utbildade operatörer. Barn eller handikappade personer får inte använda denna maskin.*
- *När blybatterier (VÅTA) används ska de hållas borta från gnistor, eld och rök. Vid normal användning frigörs explosiva ångor.*
- *Bär inga smycken vid arbete nära elektriska komponenter.*
- *Använd inte maskinen i närheten av giftiga, farliga, lättantändliga och/eller explosiva pulver, vätskor eller ångor: Denna maskin lämpar sig inte för att suga upp farligt damm.*
- *När blybatterier (VÅTA) används produceras explosiv vätgas vid batteriladdning. Avlägsna vattenåtervinningstanken vid batteriladdning och gör endast detta i välventilerade utrymmen och långt från öppen eld.*

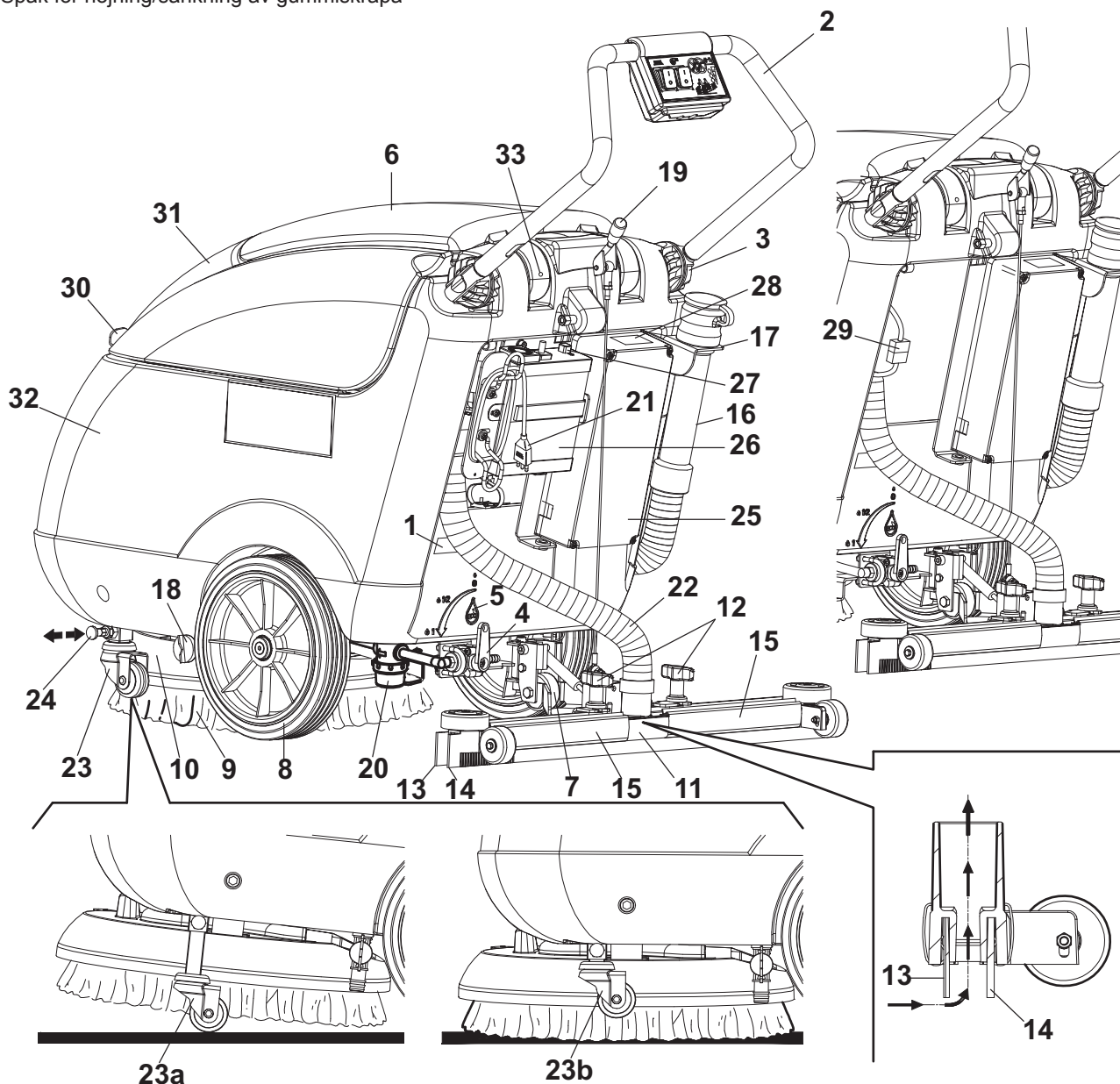
**VARNING!**

- Innan batteriladdaren används, kontrollera att den frekvens och den spänning som anges på maskinens serienummerskylt överensstämmer med nätspänningen.
- Drag eller bär inte maskinen i batteriladdarens kabel. Använd aldrig batteriladdarens kabel som handtag. Kläm inte batteriladdarens kabel i en dörr eller drag inte batteriladdarens kabel över vassa kanter eller runt hörn. Kör inte över batteriladdarens kabel med maskinen. Håll batteriladdarens kabel borta från uppvärmda ytor.
- Ladda inte batterierna om batteriladdarens kabel eller kontakten är skadad. Om maskinen inte fungerar som den ska, har skadats, lämnats utomhus eller blivit blöt, ska den skickas till servicecentret.
- Lämna aldrig maskinen oövervakad när den är ansluten för att minska risken för brand, elchock eller skador. Koppla bort batteriladdaren från elnätet innan underhållsarbete utföres.
- Rök inte medan batterierna laddas.
- Lämna inte maskinen oövervakad utan att först kontrollera att den inte kan flyttas.
- Skydda alltid maskinen mot solljus, regn och dåligt väder både vid användning och vid förvaring. Förvara maskinen inomhus, på en torr plats.: Maskinen måste användas i torra förhållanden och får inte användas eller förvaras utomhus i en fuktig miljö.
- Innan du använder maskinen, ska du stänga alla kåpor och/eller dörrar.
- Den får inte användas som leksak. Var mycket uppmärksam vid arbete i närheten av barn.
- Använd endast enligt beskrivningen i denna manual. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Nilfisk.
- Vidtag alla nödvändiga åtgärder för att förhindra att hår, smycken och lösa kläder fastnar i maskinens rörliga delar.
- Lämna inte maskinen oövervakad utan att först kontrollera att den inte kan flyttas.
- Använd inte maskinen i utrymmen som är för dammiga.
- Skada inte människor eller föremål vid användning av maskinen.
- Kör inte in i hyllor eller byggnadsställningar där det finns risk för fallande föremål.
- Placera inga burkar innehållande vätska på maskinen.
- Maskinens arbetstemperatur skall vara mellan 0°C och +40°C.
- Maskinens förvaringstemperatur skall vara mellan 0°C och +40°C.
- Fuktigheten skall vara mellan 30 % och 95 %.
- När golvrengöringsmedel används, följ instruktionerna på flaskornas etiketter.
- Använd lämpliga handskar och skydd vid hantering av golvrengöringsmedel.
- Använd inte maskinen för transport.
- Använd inte maskinen i lutningar.
- Låt inte borstarna vara igång när maskinen är stillastående, då detta kan skada golvet.
- Använd om möjligt en pulversläckare vid brand, inte en vattensläckare.
- Manipulera inte med maskinens skyddsanordningar; följ rutininstruktionerna för underhåll noggrant.
- Sätt inte in några föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om öppningarna är blockerade. Håll alltid öppningarna fria från damm, hår och andra främmande material som kan minska luftflödet.
- Avlägsna eller ändra inte skyltarna som sitter på maskinen.
- Maskinen får inte användas på allmänna vägar eller gator.
- Var uppmärksam vid transport av maskinen när temperaturen är under fryspunkten. Vattnet i återställningstanken eller i slangarna kan frysa och allvarligt skada maskinen.
- Använd borstar och rondellhållare som levererades med maskinen och de som anges i användarmanualen. Användning av andra borstar eller rondeller kan minska säkerheten.
- Om maskinen felar, se till att felen inte beror på brister i underhållet. Begär annars assistans från auktoriserad personal eller från ett auktoriserat servicecenter.
- Om delar måste bytas ut, begär ORIGINAL reservdelar från en auktoriserad försäljare eller återförsäljare.
- För att garantera att maskinen fungerar som den skall, skall auktoriserad personal eller auktoriserat servicecenter utföra det regelbundna underhållet som finns närmare beskrivet i denna manual.
- Läs noggrant alla instruktioner innan du utför något underhålls-/reparationsarbete.
- Spola inte maskinen med direkta vattenstrålar eller frätande ämnen.
- Maskinen måste återvinnas på rätt sätt eftersom det finns farliga giftämnen (batterier, etc.) som måste återvinnas på särskilda återvinningsstationer (se kapitlet "Skrotning").

MASKINBESKRIVNING

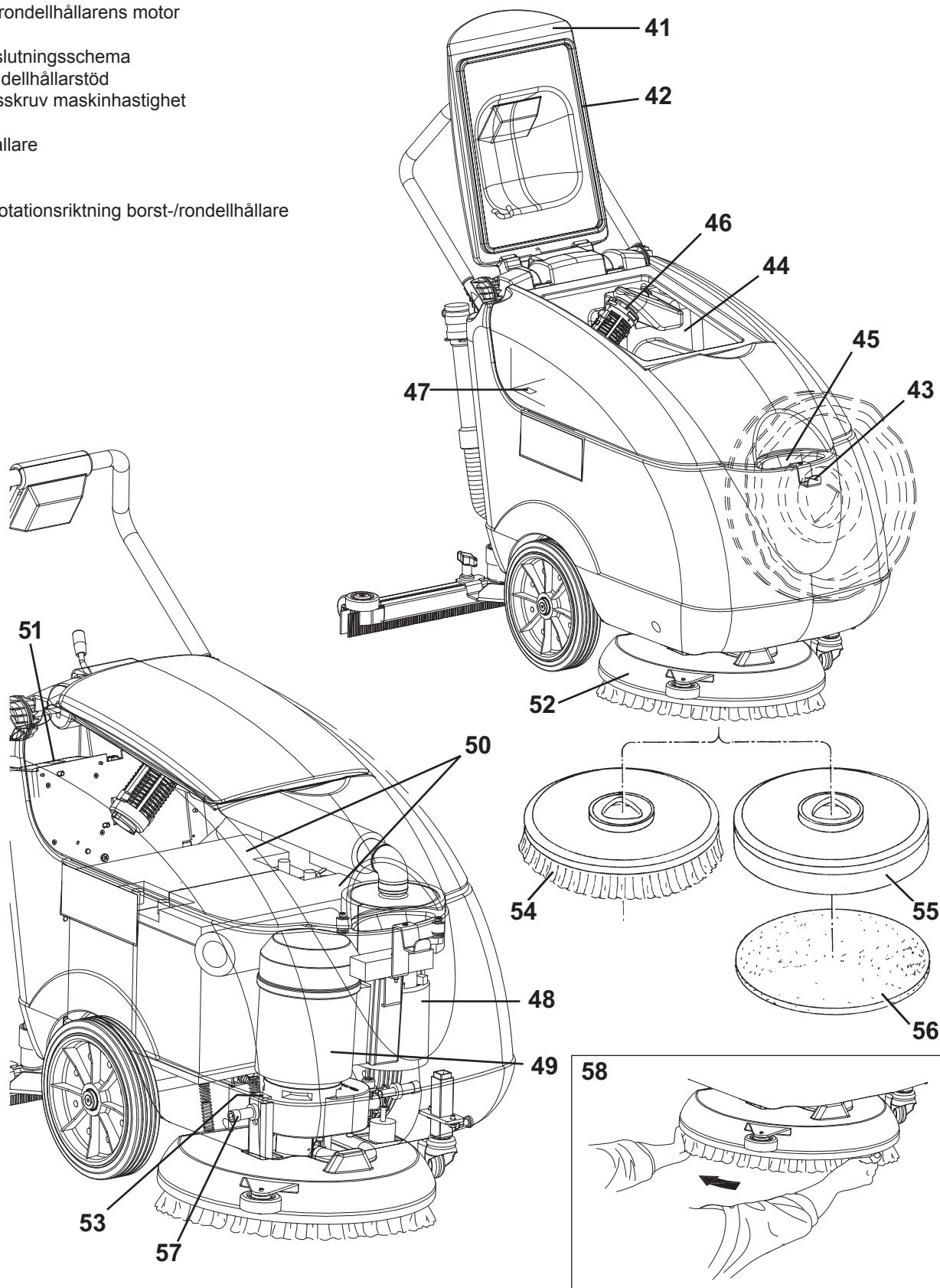
MASKINSTRUKTUR

- | | |
|--|---|
| 1. Serienummerplåt/tekniska specifikationer/EC-intyg | 20. Lösningsmedelsfilter |
| 2. Styrstång | 21. Batteriladdarkabel (tillval) |
| 3. Justeringsknapp för styrstångens lutningsvinkel | 22. Gummiskrapa insugsslang |
| 4. Reglerspak för lösningsmedel | 23. Transport-/parkeringsenhet |
| 5. ECO-läge för lösningsmedlets reglerspak ("ekonomisk" vattenanvändning för ett tvättprogram under 70-80 minuter) | 23a. Transport-/parkeringsenhet (aktiverad) |
| 6. Vattenåterställningstanklocket | 23b. Transport-/parkeringsenhet (inaktiverad) |
| 7. Bakre stödhjul för transport/parkering | 24. Transport-/parkeringsenhet inställningssprint |
| 8. Mitthjul på fast axel | 25. Låda för elektriska komponenter |
| 9. Borste/rondell | 26. Batteriladdare (tillval) |
| 10. Borst-/rondellhållarstöd | 27. Batteriladdare varningslampor (tillval) |
| 11. Gummiskrapa | 28. Diagram batterianslutning |
| 12. Gummiskrapans monteringsvred | 29. Batterikontakt (endast för maskiner utan fast batteriladdare) |
| 13. Främre gummiskrapans blad | 30. Borst-/rondellhållarstöd |
| 14. Bakre gummiskrapans blad | 31. Vattenåterställningstank |
| 15. Monteringsfjädrar gummiskrapans blad | 32. Lösningsmedeltank |
| 16. Avloppstankens urtappningsslang | 33. Utjämningshål |
| 17. Avloppstankens urtappningsslanghållare | |
| 18. Tömningsventil lösningsmedel | |
| 19. Spak för höjning/sänkning av gummiskrapa | |



MASKINSTRUKTUR (fortsättning)

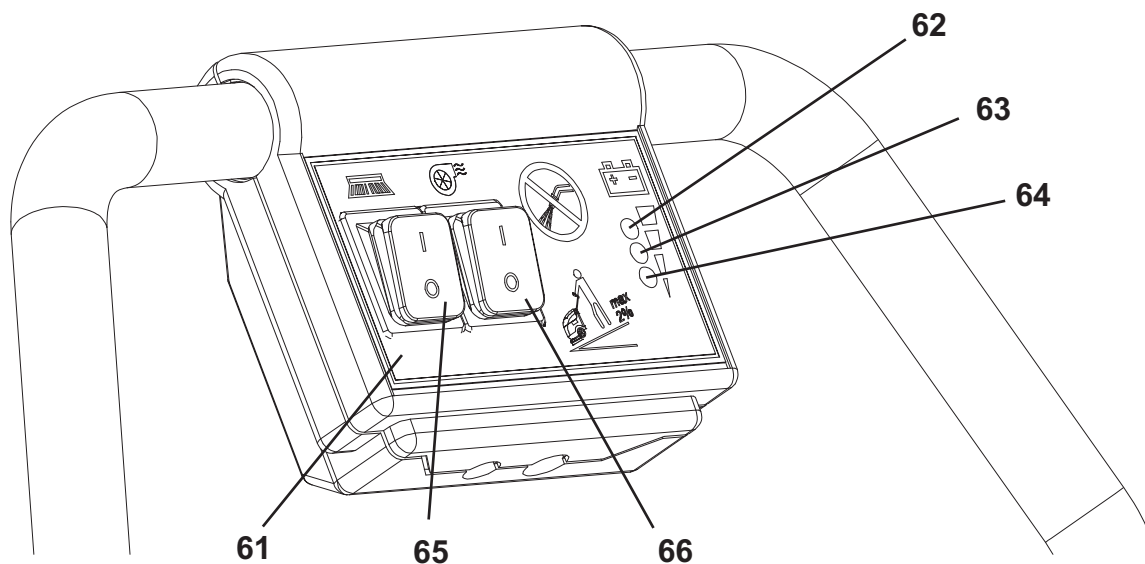
- 41. Vattenåterställningstanklock (öppet)
- 42. Vattenåterställningstanklock packning
- 43. Borst-/rondellhållarstöd
- 44. Fack vattenåterställningstank
- 45. Påfyllningsöppning för lösning
- 46. Insugsgaller med automatisk avstängningsventil
- 47. Avloppstankens urtappningshål
- 48. Insugssystemets motor
- 49. Borstens/rondellhållarens motor
- 50. Batterier
- 51. Batterianslutningsschema
- 52. Borst-/rondellhållarstöd
- 53. Justeringsskruv maskinhastighet
- 54. Borste
- 55. Rondellhållare
- 56. Rondell
- 57. Skruv
- 58. Aktivera rotationsriktning borst-/rondellhållare



S310235A

KONTROLLPANEL

- 61. Kontrollpanel
- 62. Varningslampa laddat batteri (grön)
- 63. Varningslampa batteri urladdat till hälften (gul)
- 64. Varningslampa urladdat batteri (röd)
- 65. Brytare borste/rondellhållare
- 66. Brytare insugssystem



S310227B

TILLBEHÖR/TILLVAL

Förutom standardkomponenterna, kan maskinen utrustas med följande tillbehör/tillval, i enlighet med maskinens användarbehov:

- Borstar/rondeller i olika material
- Elektronisk batteriladdare

För ytterligare information om tillvalstillbehör, kontakta en auktoriserad återförsäljare.

TEKNISKA DATA

Allmänt	BA 410
Maskinlängd	997 mm
Maskinbredd med gummiskrapa	720 mm
Maskinbredd utan gummiskrapa	570 mm
Min./max. maskinhöjd, inklusive justerbar styrstång	730 - 836 mm
Maskinens totala vikt	63 kg
Min. svängradie	750 mm
Rengöringsbredd	430 mm
Storlek batteriutrymme	350x350x260 mm
Mitthjulets diameter	250 mm
Borsten/rondellens diameter	430 - 432 mm
Bakhjulets tryck mot golvet	1,0 N/mm ²
Framhjulets tryck mot golvet	1,9 N/mm ²
Borst-/rondelltryck mot marken	23 kg
Prestanda	BA 410
Insug	1 055 mmH ₂ O
Borstens/rondellhållarens motorhastighet	135 varv/min
Ljudtrycksnivå vid arbetsstationen (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	65 dB(A) ± 3dB(A)
Maskinens ljudtrycksnivå (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	89 dB (A)
Vibrationsnivå för användarens arm (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²
Insugssystemets motoreffekt	370 W
Borst-/rondellmotoreffekt	520 W
Lutning	2%
Batterispänning	24 V
Standardbatterier	2 x 12 V, 70 Ah (GEL)
Lösningstankens kapacitet	23 liter
Smutsvattentankens kapacitet	21 liter

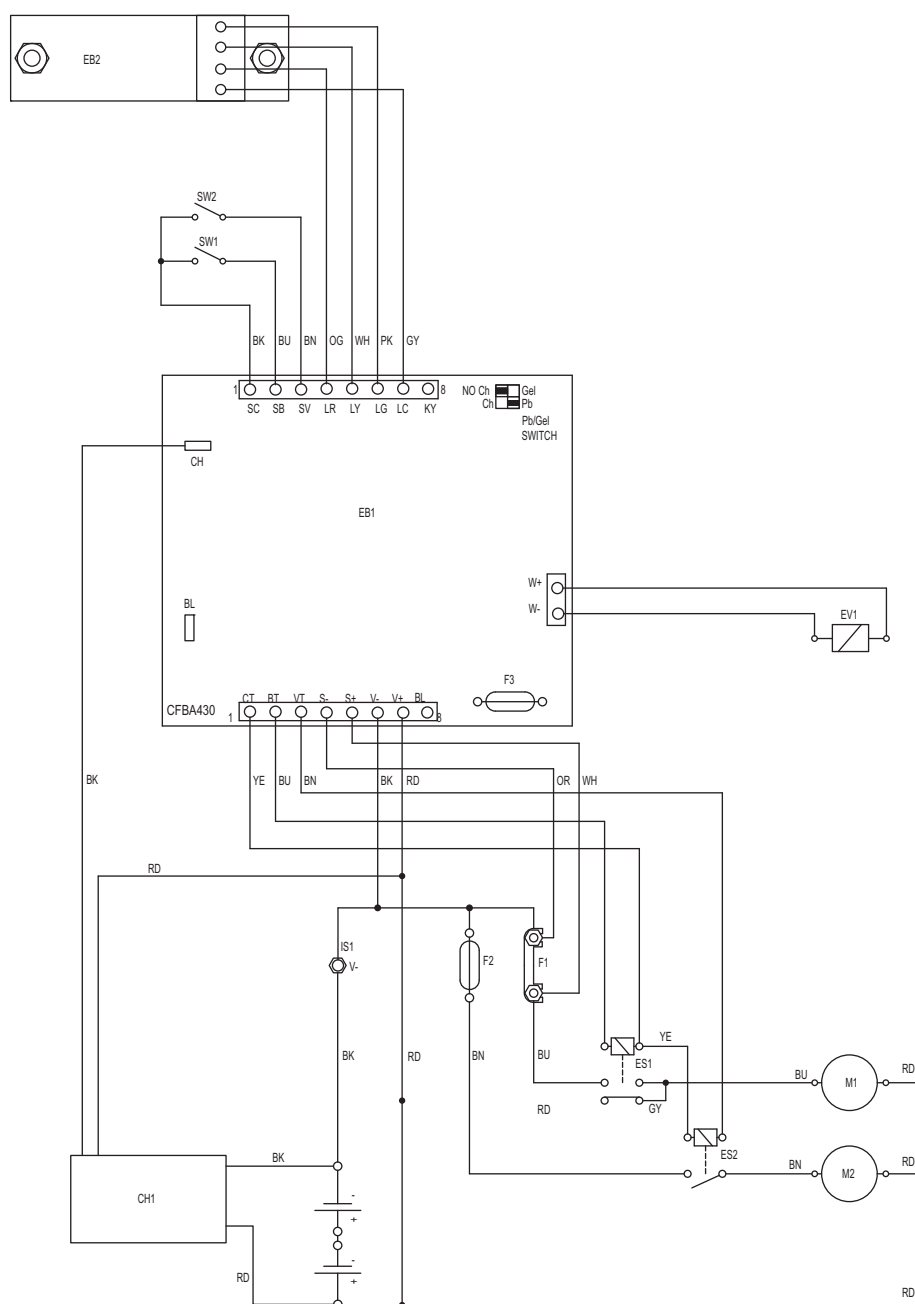
KOPPLINGSSCHEMA

Nyckel

CH1	Batteriladdare (tillval)
C1	Batteriladdarkontakt (tillval)
EB1	Kretskort (CF BA430)
EB2	Kretskort LED (CF BALED)
ES1	Brytare borste/rondellhållare
ES2	Brytare insugssystem
EV1	Vattenmagnetventil
F1	Borstsäkring (40 A)
F2	Säkring insugssystem (40 A)
F3	Säkring solenoidventil och kretskort (5 A)
IS1	Negativ isolator
M1	Borstens/rondellhållarens motor
M2	Insugssystemets motor
SW1	Brytare borste/rondellhållare
SW2	Brytare insugssystem

Färgkoder

BK	Svart
BU	Blå
BN	Brun
GN	Grön
GY	Grå
OG	Orange
PK	Rosa
RD	Röd
VT	Lila
WH	Vit
YE	Gul



ANVÄNDNING

**VARNING!**

På maskinen finns det klistermärken som indikerar:

- **FARA**
- **VARNING**
- **FÖRSIKTIG**
- **KONSULTERING**

När användaren läser denna manual skall han/hon vara uppmärksam på symbolerna på skyltarna. Dessa skyltar får under inga som helst omständigheter täckas över och skall omedelbart ersättas om de skadas.

BATTERIKONTROLL-/INSTÄLLNING PÅ EN NY MASKIN

**VARNING!**

Maskinens elektriska komponenter kan skadas allvarligt om batterierna installeras eller ansluts felaktigt. Batterier får endast installeras av kvalificerad personal. Kontrollera att batterierna inte är skadade före installation. Hantera batterierna försiktigt. Installera batteripolernas skyddslock, som levererades med maskinen.

Maskinen kräver två 12 V batterier, anslutna i enlighet med schemat (28).
Maskinen kan ställas in på ett av följande sätt:

GEL-batterier är redan monterade på maskinen

- Starta maskinen genom att trycka in borst-/rondellhållarens och insugssystemets brytare (65 och 66). Om den gröna varningslampan (62) tänds, är batterierna laddade och klara att användas.
- Om den gula eller röda varningslampan (63 eller 64) tänds, måste batterierna laddas (se beskrivning i Underhållskapitlet).

Utan batterier

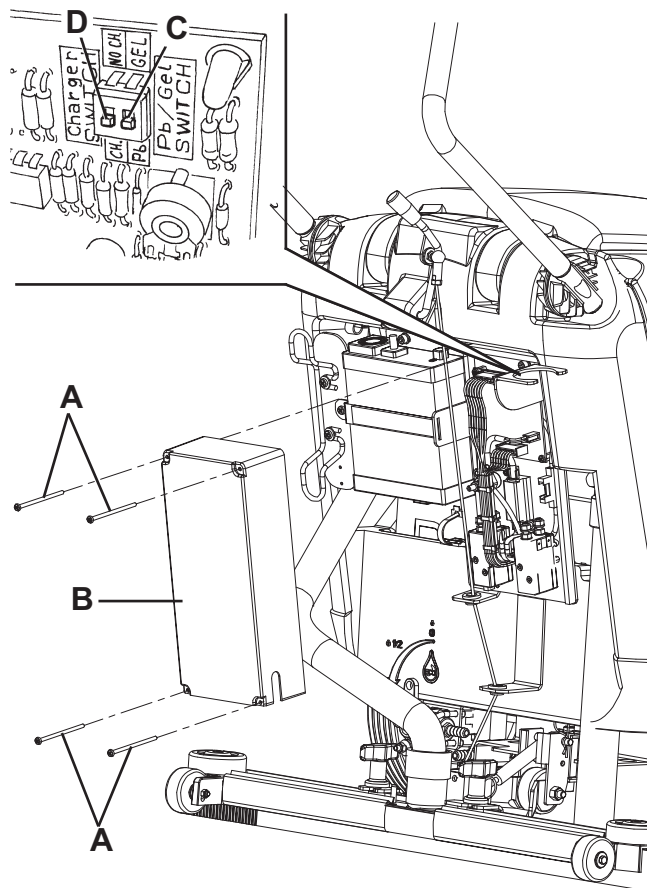
- Köp lämpliga batterier [se kapitlet om tekniska egenskaper och ritning (28)]. Rådgör med kvalificerade batteriåterförsäljare för batterival och installation.
- Ställ in maskin och batteriladdaren (om sådan finnes) enligt installerad batterityp (WET eller GEL), enligt proceduren som visas i nästa avsnitt.

INSTÄLLNING AV BATTERITYP (VÅT ELLER GEL)

Ställ in maskinens kretskort enligt installerad batterityp (VÅT eller GEL), enligt proceduren som visas i nästa avsnitt:

Maskininställning

1. Kontrollera att batterikontakten (29), om sådan finnes, är fränkopplad.
2. Maskinens fabriksinställningar är gjorda för GEL-batterier. Om denna inställning motsvarar monterade batterier, gå till punkt 6. Utför annars punkter 3, 4, 5.
3. Avlägsna skruvarna (A, Fig. 1), avlägsna därefter lådan med elektriska komponenter (B).
4. Vrid mikrobrytaren (C) till läge VÅT (WET).



Figur 1

S310234 B



VARNING!

Flytta inte närliggande brytare (D).

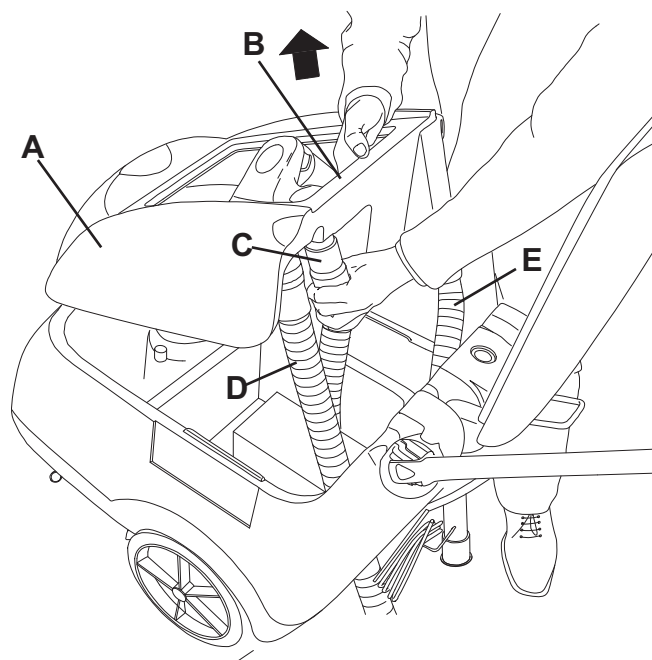
5. Sätt tillbaka lådan med elektriska komponenter (B) och drag på skruvarna (A).

Batteriinstallation

6. Koppla bort insugsslangen (22) från gummiskrapan (11).
7. Koppla bort tömningsslangen (16) från hållaren (17).
8. Öppna huven (6).
9. Greppa vattenåterställningstanken (A, Fig. 2) i området (B) och lyft upp den något.
10. Koppla bort insugsslangen (C) från tanken. Avlägsna därefter tanken (A) med slangarna (D) och (E).
11. Installera batteriet i maskinen i enlighet med ritningen (28).
12. Montera tanken (A, Fig. 2) genom att utföra steg 6 till 10 i omvänd ordning.

Att ladda batteriet

13. Ladda batterierna (se instruktionerna i underhållsavsnittet).



Figur 2

S310233 A

INNAN DU STARTAR MASKINEN

Installation av borst- eller rondellhållare



OBS!

Använd antingen borsten (54) eller rondellhållaren (55) beroende på golvet som skall rengöras.

1. Sätt i inställningssprinten (24) och inaktivera maskinens transport-/parkeringsenhet (23b).
2. Lyft borst-/rondellhållarstödet (10) genom att baxa styrstången (2).
3. Placera borsten (54) eller rondellhållaren (55) under stödet.
4. Sänk stödet (10) med styrstången (2).
5. Aktivera borsten/rondellhållaren genom att trycka på borst-/rondellbrytaren (65) under ett par sekunder. Om detta är svårt, vrid borsten/rondellhållaren manuellt moturs (58).

Användningsguide borste/rondell (endast förslag)

Tillgängliga borsttyper		Midlite Grit 180	Midgrit 240	Prolite	Union Mix
Allmän rengöring	Betong				
	Betongmosaik				
	Kakel/sten				
	Marmor				
	Vinylplattor				
	Gummiplattor				
Polering	Gummiplattor				
	Marmor				
	Vinylplattor				

Installation av gummiskrapa

6. Installera gummiskrapan (11) och drag åt vreden (12). Anslut sedan insugslangen (22) till gummiskrapan.

Påfyllning lösningsmedelstank

7. Använd påfyllningsöppningen (45) för att fylla tanken (32) med ett lämpligt lösningsmedel, beroende på vilken typ av rengöring som ska utföras. Fyll inte lösningstanken helt, lämna ett par centimeter upp till kanten. Följ alltid instruktionerna för utspädning på den kemiska produktens etikett, som används för att få en lösning. Lösningsmedlets temperatur får inte överskrida 40°C.



SE UPP!

Använd endast lösningsmedel som är låglöddrande och icke brännbara, avsedda för automatiska skurmaskiner.

Justeringar

8. Justera styrstången (2) med vreden (3) för en bekväm arbetsställning.

START OCH STOPP AV MOTORN

Starta maskinen

1. Förbered maskinen i enlighet med föregående avsnitt.
2. Sänk gummiskrapan (11) med hjälp av spaken (19).
3. Ställ in justeringsspaken för rengöringsmedlets flöde (4, Fig. C) till ett av följande lägen, beroende på vilken typ av rengöring som skall utföras:
 - ECO-system: när spaken (4) är i ECO-läge (5) arbetar maskinen i ett energiprogram med låg vattenförbrukning. När vattenflödet är inställt och konstant kan maskinen arbeta med ett tvättprogram inställt på 70-80 minuter (0,3 l/min i genomsnitt).
 - Variabelt system: när spaken är vriden åt vänster (variabelt flöde) kan flödes hastigheten öka upp till 1 l/min.
 - Det är inte möjligt att helt stänga av vattenflödet till borstarna under användning.
4. Håll en hand på styrstången (2), starta maskinen genom att vrida på borst-/rondellbrytaren och insugssystemets brytare (65 och 66) till "I".



OBS!

Om den gröna varningslampan (62) tänds, är batterierna laddade och klara att användas. Om den gula eller röda varningslampan (63 eller 64) tänds, måste batterierna laddas (se beskrivning i Underhållskapet).

Att stanna maskinen

5. Vrid borst-/rondellhållarbrytaren och insugssystemets brytare (65 och 66) till "0".
6. Lyft gummiskrapan med spaken (19).
7. Sätt i inställningssprinten (24) och lyft borsten/rondellhållaren genom att aktivera transport-/parkeringsenheten (23a).

MASKINDRIFT (SCRUBBING/DRYING)

1. Starta maskinen i enlighet med föregående avsnitt.
2. Håll båda händer på styrstäng (2), manövrera maskinen och börja tvätta/torka golvet.
3. Justera, om nödvändigt, lösningsmedlets mängd med spaken (4).

**SE UPP!**

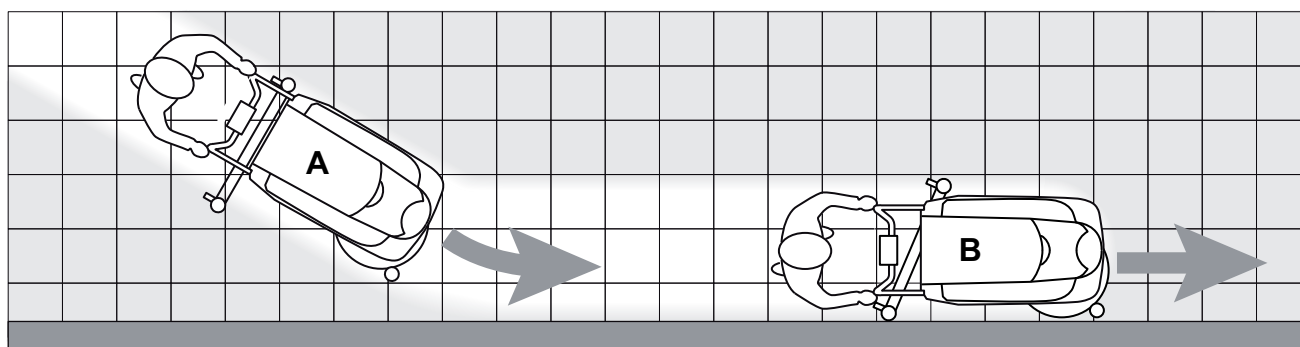
Använd inte borstarna utan lösningsmedel och stäng av borsten/rondellhållaren när maskinen inte är igång med brytaren (65) för att undvika skador på golvytan.

**SE UPP!**

Innan borsten/rondellen lyfts, stäng av den genom att trycka på brytaren (65).

**OBS!**

För korrekt rengöring av golv vid väggar föreslår Nilfisk att köra nära väggen med maskinens högersida enligt figur 3.



Figur 3

P100160

**SE UPP!**

Vid överbelastning av borst- och rondellhållarmotorn på grund av främmande föremål som förhindrar deras rotation eller för särskilt aggressiva golv/borstar, stoppar säkerhetssystemet borstarna/rondellhållarna efter cirka en minuts kontinuerlig överbelastning.

Överbelastningen visas av att tre varningslampor (62, 63, 64) blinkar samtidigt.

Om överbelastningen kvarstår, stoppas borsten/rondellhållaren.

Återställ maskinen genom att vrida tändningsnyckeln (65 och 66) till läge "0" för att starta igen efter borst-/rondellhållarstopp på grund av överbelastning. Slå på maskinen genom att vrida borst-/rondellhållarbrytaren och insugssystemets brytare (65 och 66) till "I".

Batteriurladdning under användning

4. Så länge den gröna varningslampan (62) lyser kan maskinen fungera som vanligt med batterierna. När den gröna varningslampan (62) slocknar och först den gula varningslampan (63) och därefter den röda varningslampan (64) tänds skall batteriet laddas då maskinens kvarvarande användningsautonomi är på miniminivå.

**SE UPP!**

Använd inte maskinen med urladdade batterier för att förhindra skador på batterierna och reducera batteriernas liv.

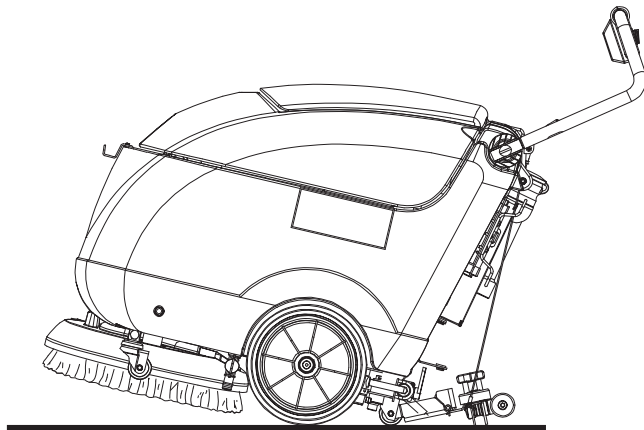
Justering maskinhastighet

5. Maskinens hastighet varierar beroende på golvet som skall rengöras samt om borste eller rondell används. Det är möjligt att justera maskinhastigheten genom att följa motsvarande beskrivning i underhållskapet.

MASKINTRANSPORT/-PARKERING

Gör så här för att transportera/parkera maskinen.

1. Vrid borst-/rondellhållarbrytaren och insugssystemets brytare (65 och 66) till "0".
2. Lyft gummiskrapan med spaken (19).
3. Greppa handtaget (2) och sänk det försiktigt tills bakhjulet (7) nuddar golvet (Fig. 4). Kör maskinen till transport-/parkeringsområdet samtidigt som den hålls i detta läge.
4. För att inte dra borsten/rondellen mot golvet och lämna våta märken när du arbetat klart, avlägsna borsten/rondellhållaren från stödet med frikopplingsenheten (se avsnittet "När maskinen använts" för denna procedur) och placera därefter på stödet (43).



Figur 4

S310229A

ATT TÖMMA TANKEN

Ett automatiskt flödesavstängningssystem (46) stänger av insugssystemet när smutsvattentanken (31) är full.

Låsning av insugssystemet, orsakat av att vattenåtervinningstanken fylls, signaleras av en plötslig ökning av insugsmotorns bullerfrekvens samt att golvet inte torkas.



SE UPP!

Om uppsugningssystemet stängs av av misstag (till exempel när flottören aktiveras på grund av plötslig maskinrörelse), gör så här för att återuppta användningen: stäng av insugssystemet genom att trycka in brytaren (66). Öppna därefter locket (6) och kontrollera att flottören i gallret (46) har gått ner till vattennivån. Stäng därefter locket (6) och sätt igång uppsugningssystemet genom att trycka in brytaren (66).

När smutsvattentanken (31) är full, skall den tömmas så här.

Att tömma vattenåterställningstanken

1. Stoppa maskinen genom att trycka in borst-/rondellhållarens och insugssystemets brytare (65 och 66).
2. Lyft gummiskrapan med spaken (19).
3. Kör maskinen till det angivna området.
4. Sätt i inställningssprinten (24) och lyft borsten/rondellhållaren genom att aktivera transport-/parkeringsenheten (23a).
5. Töm smutsvattentanken med hjälp av tömningsslangen (16). Skölj därefter ur tanken med rent vatten.

Att tömma lösningsmedelstanken

6. Utför steg 1 till 4.
7. Töm lösningsmedelstanken med tömningsventilen (18). Skölj därefter ur tanken med rent vatten.

NÄR MASKINEN ANVÄNTS

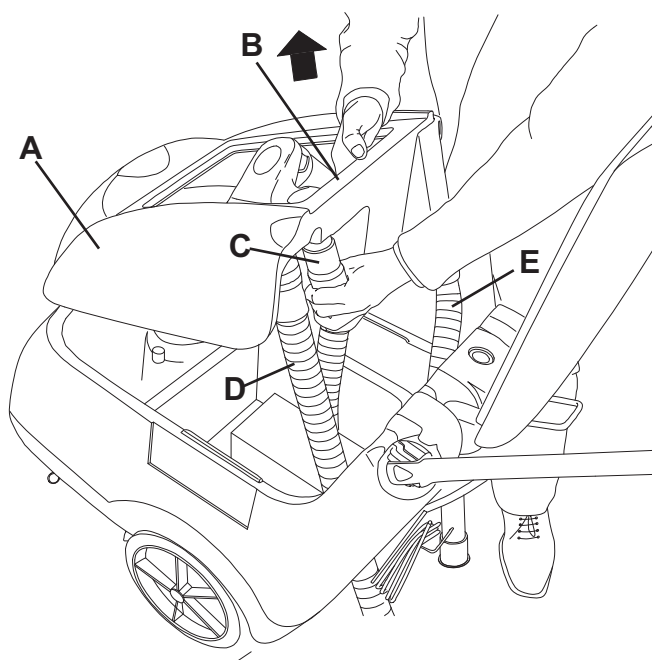
Innan du lämnar maskinen efter arbetspass:

1. Avlägsna borst-/rondellhållaren så här:
 - Med upplyft borst-/rondellhållare, vrid borst-/rondellhållarens brytare (65) i läge "I" och efter ett par sekunder tillbaka till läge "0" så att borst-/rondellhållaren frikopplas.
2. Töm tankarna (31 och 32) såsom visas i det föregående stycket.
3. Utför det dagliga underhållsarbetet (se Underhållskapitlet).
4. Förvara maskinen på en torr och ren plats, med borsten/rondellhållaren och gummiskrapan upphöjda eller avlägsnade.

ATT AVLÄGSNA VATTENÅTERSTÄLLNINGSTANKEN

För att kontrollera eller ladda blybatterierna (VÅT), eller vid andra funktioner, kan det bli nödvändigt att avlägsna vattenåtervinningstanken (31) enligt nedanstående anvisningar.

1. Töm vattenåtervinningstanken (31) enligt motsvarande avsnitt.
2. Kör maskinen till ett plant underlag.
3. Kontrollera att brytarna (65 och 66) är i läge "0".
4. Koppla bort insugsslangen (22) från gummiskrapan (11).
5. Koppla bort tömningsslangen (16) från hållaren (17).
6. Öppna huven (6).
7. Greppa vattenåterställningstanken (A, Fig. 5) i området (B) och lyft upp den något.
8. Koppla bort insugsslangen (C) från tanken. Avlägsna därefter tanken (A) med slangarna (D) och (E).



Figur 5

S310233A

OM MASKINEN INTE ANVÄNDS PÅ LÄNGE

Om du på förhand vet att maskinen inte kommer att användas under mer än 30 dagar, gör följande:

1. Utför arbetet som beskrivs i avsnittet Efter maskinanvändning.
2. Avlägsna vattenåtervinningstanken (31) enligt föregående avsnitt och koppla därefter bort batteriet negativa poler (50).
3. Sätt i smutsvattentanken (31).
4. Förvara maskinen på en ren och torr plats.

FÖRSTA ANVÄNDNINGSTIDEN

Kontrollera att fäst- och anslutningsdelar är ordentligt åtdragna efter de första 8 timmarna. Kontrollera synliga delars integritet samt att de inte läcker.

UNDERHÅLL

Maskinens livslängd och maximala driftsäkerhet garanteras av korrekt och regelbundet underhåll. I följande diagram visas regelbundet underhåll. Visade intervall kan variera beroende på särskilda arbetsvillkor, som bestäms av underhållsansvarig.



VARNING!

Underhåll måste utföras med maskinen avstängd och batterierna/batteriladdarkabeln fränkopplade. Läs dessutom instruktionerna i säkerhetskapitlet noggrant.

Allt periodiskt eller särskilt underhåll måste utföras av utbildad personal, eller av ett auktoriserat servicecenter. Denna manual beskriver endast det enklaste och vanligaste underhållet.



OBS!

För andra underhållsprocedurer som finns i tabellen för regelbundet underhåll se "Servicemanualen" som finns hos alla servicecenter.

TABELL FÖR REGELBUNDET UNDERHÅLL

Procedur	Dagligen efter maskinanvändning	Varje vecka	Varje halvår	Årligen
Rengöring av gummiskrapa				
Rengöring av borste				
Rengöring av tank och insugsgaller				
Kontroll och byte av gummiskrapans blad				
Rengöring av lösningsmedelsfiltret				
Att ladda batteriet				
Kontroll av batterisyrans nivå (WET)				
Åtdragande av muttrar och skruvar			(1)	
Kontroll och byte av borstmotorns elborste				(2)
Kontroll och byte av insugssystemmotorns elborste				(2)

(1) Och efter de första 8 timmarnas användning.

(2) Denna underhållsprocedur måste utföras av en serviceverkstad som auktoriserats av Nilfisk.

RENGÖRING AV GUMMISKRAPA



OBS!

Gummiskrapan måste vara ren och dess blad måste vara i god kondition för att maskinen skall torka bra.



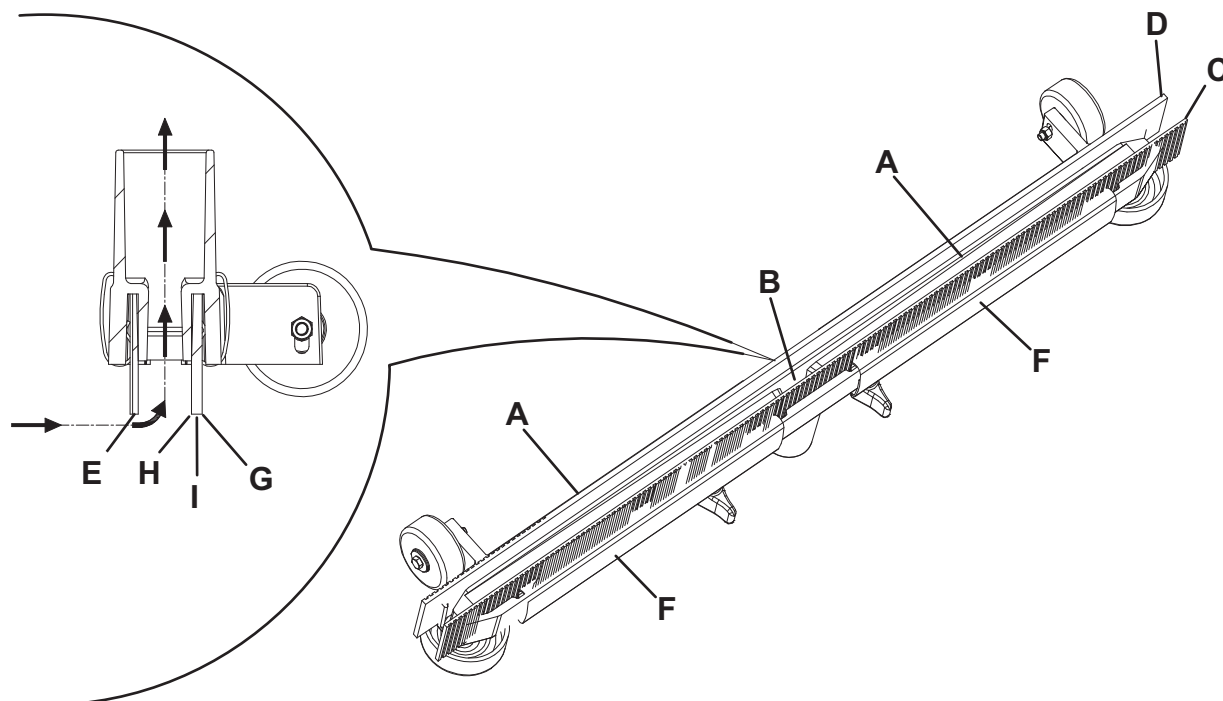
VARNING!

Vi rekommenderar att skyddshandskar används vid rengöring av gummiskrapan då det kan finnas vasst skräp.

1. Kör maskinen till ett plant underlag.
2. Kontrollera att brytarna (65 och 66) är i läge "0".
3. Sänk gummiskrapan med spaken (19).
4. Koppla bort insugsslangen (22) från gummiskrapan.
5. Lossa vreden (12) och avlägsna gummiskrapan (11).
6. Tvätta och rengör sugskrapan. Rengör särskilt utrymmena (A, Fig. 6) och uppsugningshålet (B) från smuts och skräp.
7. Kontrollera att det främre bladet (C) och de bakre bladen (D) är hela och att där inte finns några hack eller sönderslitningar; ersätt dem i sådana fall (se procedur i nästa avsnitt).
8. Montera ihop komponenter i omvänd avmonteringsordning.

KONTROLL OCH BYTE AV GUMMISKRAPANS BLAD

1. Rengör gummiskrapan enligt föregående avsnitt.
2. Kontrollera att de främre (E, Fig 6) och bakre (I) kanterna är nivellerade samt att deras längd överensstämmer; justera annars deras höjd så här:
 - Avlägsna monteringsfjädrarna (F) och justera därefter det främre bladet (C) och det bakre bladet (D).
 - Sätt tillbaka monteringsfjädrarna på de främre och bakre bladen.
3. Kontrollera att det främre bladet (C) och det bakre bladet (D) är hela och att där inte finns några hack eller sönderslitningar, ersätt dem i sådana fall enligt anvisningarna nedan. Kontrollera även att det bakre bladets främre hörn (H) inte är utslitet; vänd annars bladet för att byta det utslitna hörnet mot det andra (I). Om det andra hörnet också är utslitet, byt blad i enlighet med nästa avsnitt:
 - Avlägsna monteringsfjädrarna (F) och byt (eller vänd) därefter det bakre bladet (D).
 - Sätt tillbaka monteringsfjädrarna på de främre och bakre bladen.
4. Installera gummiskrapan (11) och drag åt vreden (12).
5. Anslut insugsslangen (22) till gummiskrapan (11).



Figur 6

S310230A

RENGÖRING AV BORSTE

**OBS!**

Vi rekommenderar att skyddshandskar används vid rengöring av borstarna då det kan finnas vasst skräp.

1. Avlägsna borsten enligt kapitlet Användning.
2. Rengör borstarna med vatten och detergent.
3. Kontrollera att borstens borst är hela och inte slitna. Byt, om nödvändigt, ut borsten.

RENGÖRING AV TANK OCH INSUGSGALLER

1. Kör maskinen till det angivna området.
2. Kontrollera att brytarna (65 och 66) är i läge "0".
3. Öppna huven (6), rengör och tvätta därefter huven, tankarna (31 och 32) och insugsgallret (46) med rent vatten. Töm tankarna på vatten med tömningsslangen (16) och ventilen (18).
4. Lossa, om nödvändigt, fästdonen (B, Fig. 7) och öppna gallret (A); återställ flottören (C), rengör samtliga komponenter och återinstallera dem.
5. Kontrollera att återvinningstankens lockpackning (D) är hel.

**OBS!**

Packningen (D) bildar ett vakuum i tanken som är nödvändigt för uppsuget av smutsvatten.

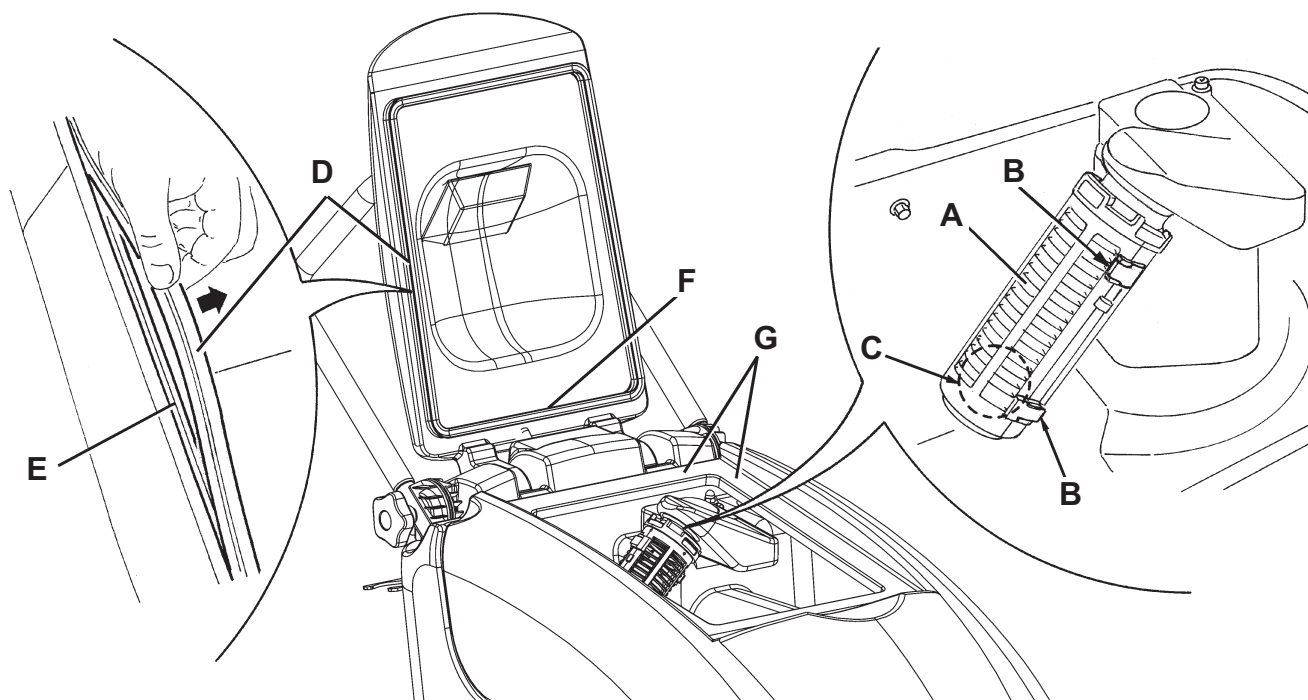
Byt, om nödvändigt, packningen (D) genom att avlägsna den från sitt hölje (E). När en ny packning monteras ska dess skarv (F) i det centrala, bakre området, installeras så som visas i figuren.

6. Kontrollera att packningens (G) lagerbäryta (D) är hel och tillräcklig för packningen.
7. Kontrollera att kompensationshålet (33) inte är blockerat.

**OBS!**

Hålet (33) som släpper in luft i huvens luftspalt, medverkar till att bilda vakuum i tanken.

8. Stäng vattenåtervinningstankens lock (6).



Figur 7

S310231B

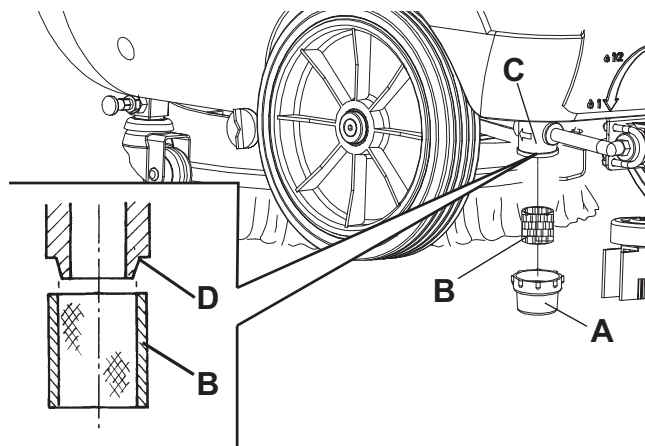
RENGÖRING AV LÖSNINGSMEDELSFILTRET

1. Töm lösningsmedeltanken (32) enligt motsvarande avsnitt.
2. Kör maskinen till ett plant underlag.
3. Kontrollera att brytarna (65 och 66) är i läge "0".
4. Avlägsna det genomskinliga locket (A, Fig. 8). Avlägsna därefter filterhuvudet (B). Rengör och sätt tillbaka dem på stödet (C).



OBS!

Filterhuvudet (B) måste vara i rätt läge på stödets (C) hölje (D).



Figur 8

S310232A

JUSTERING MASKINHASTIGHET



OBS!

Maskinens hastighet varierar beroende på golvet som skall rengöras samt om borste eller rondell används. Utför, om nödvändigt, följande procedur.

1. Avlägsna vattenåtervinningstanken så som visas i Användarkapitlet.
2. Justera maskinens hastighet med skruven (53) enligt nedanstående anvisningar:
 - Lossa skruven (57) på maskinens högersida genom att skruva den motsols.
 - Roter justeringsskruven (53) motsols för att öka maskinhastigheten.
 - Vrid justeringsskruven (53) medsols för att minska maskinhastigheten.
 - Drag åt skruven (57) efter justering.
3. Installera vattenåtervinningstanken så som visas i Användarkapitlet.
4. Utför maskintester och, om andra justeringar är nödvändiga, upprepa steg 1 till 4 när maskinen är klar för drift.

ATT LADDA BATTERIET**OBS!**

Ladda batterierna när den gula eller röda varningslampan (63 eller 64) tänds, eller efter varje arbetspass. Om batterierna hålls laddade förlängs deras livslängd.

**SE UPP!**

När batterierna är oladdade, ladda dem så snart som möjligt, då detta förkortar deras användningstid. Kontrollera om batterierna måste laddas minst en gång i veckan.

**VARNING!**

När blybatterier (VÅTA) används produceras explosiv vätgas vid batteriladdning. Ladda batterierna i väl ventilerade utrymmen och långt från öppen eld.

Rök inte medan batterierna laddas.

Sätt inte tillbaka vattenåtervinningstanken innan batteriladdningen är klar.

**VARNING!**

Var mycket försiktig vid laddning av WET-batterier, då batterierna kan läcka. Batterisyra är frätande. Vid hud- eller ögonkontakt, skölj noggrant och kontakta läkare.

1. Kör maskinen till ett plant underlag.
2. Endast för WET-batterier:
 - Avlägsna vattenåtervinningstanken så som visas i Användarkapitlet. Kontrollera att elektrolytnivå är korrekt i batterierna; fyll, om nödvändigt, på genom locken.
 - Lämna alla batterilock öppna för nästa laddning.
 - Rengör, om nödvändigt, den övre batteridelen.
3. Ladda batterierna enligt nedanstående anvisningar.
4. Anslut batteriladdarkabeln (21) till elnätet (elnätets spänning och frekvens måste överensstämja med batteriladdarens värden som finns i motsvarande manual).

**OBS!**

När batteriladdaren är ansluten till elnätet, stängs maskinens alla funktioner automatiskt av. Den gröna varningslampan (27) blinkar när batteriladdaren laddar batterierna.

5. När den gröna varningslampan (27) lyser, är batteriet laddat.
6. När batteriladdningen är klar, koppla ur batteriladdarens kabel (21) från elnätet och sätt fast den på maskinens hölje.
7. Endast för WET-batterier:
 - Installera vattenåtervinningstanken så som visas i Användarkapitlet.
 - Kontrollera att elektrolytnivå är korrekt i batterierna; fyll, om nödvändigt, på genom locken.
 - Stäng alla batterilock.
 - Rengör, om nödvändigt, den övre batteridelen.
8. Nu är maskinen klar att användas.

**OBS!**

För ytterligare information om batteriladdarens funktion (26) se motsvarande Handbok.

KONTROLL/BYTE AV SÄKRING

Endast för maskin utan batteriladdare

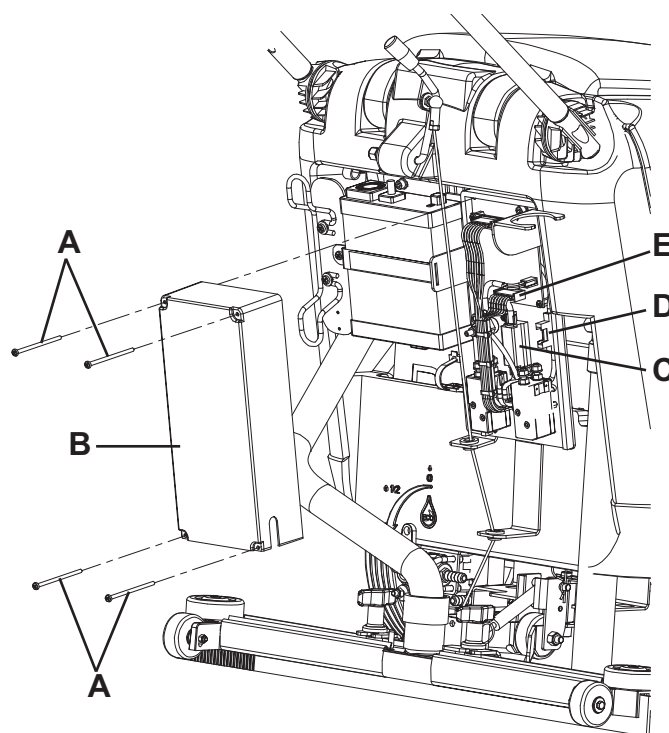
1. Koppla bort batterikontakten (29).

Endast för maskin med batteriladdare

2. Avlägsna vattenåtervinningstanken så som visas i Användarkapitlet.

Endast för maskin med batteriladdare

3. Koppla bort den negativa batterikontakten (50).
4. Avlägsna skruvarna (A, Fig. 10), avlägsna därefter försiktigt lådan med elektriska komponenter (B).
5. Kontrollera/byt följande säkringar:
 - Borste (40 A) (C)
 - Insugssystemets säkring (40 A) (D)
 - Säkring solenoidventil och krets-kort (5 A) (E)
6. Installera komponenterna i omvänd ordning.



Figur 9

S310234A

FELSÖKNING

Problem	Trolig orsak	Möjlig åtgärd
Motorerna slås inte på; inga varningslampor tänds	Batteripolerna (50) är fränkopplade	Anslut
	Batterierna (50) är urladdade	Ladda
Varningslamporna (62, 63, 64) blinkar samtidigt	Borstmotorn är överbelastad	Använd en annan typ av borste
	Det finns främmande material (tilltrasslade trådar osv.) som förhindrar borstrotationen	Rengör borstens nav
Insugssystemets motor slås inte på	Säkringen har gått	Byt ut
Uppsugningen av smutsvatten är otillräcklig	Smutsvattentanken (31) är full	Töm
	Insugsgallret (46) är tilltäppt eller flottören har fastnat i stängt läge.	Rengör gallret och kontrollera flottören.
	Insugsslangen (22) är urkopplad från gummiskrapan (11) eller skadad.	Anslut
	Gummiskrapan (11) är smutsig eller bladen (13 - 14) är slitna eller skadade	Rengör sugskrapan eller byt ut bladen.
	Vattenåtervinningstankens lock (6) är inte ordentligt stängt eller packningen (42) är skadad	Kontrollera och/eller byt lagerbäryta eller byt packningen
	Smutsig vattenåtervinningstank (31) (tilltäppt urtappningshål)	Rengör
Lösningsmedlet är inte tillräckligt	Lösningsmedlets filter (20) är smutsigt	Rengör
Gummiskrapan lämnar märken på golvet	Det finns skräp under gummiskrapans blad (13 - 14)	Avlägsna skräpet
	Gummiskrapans blad (13 - 14) är utslitna, flisade eller rivna	Byt blad

För ytterligare information, se Servicemanualen som finns hos alla Nilfisk Servicecenter.

KASSERING

Kassera maskinen hos en kvalificerad skrotfirma.

Innan maskinen kasseras, avlägsna och separera följande material som måste kasseras i enlighet med samtliga tillämpliga föreskrifter:

- Batteri
- Borstar
- Plastkomponenter och slangar
- Elektriska och elektroniska komponenter (*)

(*) Kontakta närmaste Nilfisk-center speciellt för kassering av elektriska och elektroniska komponenter.

